

[Ver en navegador](#)



La Agenda Cultural reúne en esta nueva programación una serie de encuentros dedicados al libro y el mundo editorial, al pensamiento europeo y a la conmemoración del legado del Lyceum Club Femenino.

La agenda incluye una nueva sesión del **ciclo «Escribir y sus circunstancias»**, bajo el título **«Vivir de la traducción»**, con Gemma Rovira, Irene de la Torre y Jesús Cuéllar Menezo, moderados por Amaya García Gallego. Se suma también una nueva edición de las Jornadas "Texturas", con los encuentros **«El trayecto del libro: ¿Qué leemos cuando leemos traducción?»**, con Lucas Villavecchia y Natalio Zarco, y **«Medio siglo de edición en España»**, con Constantino Bértolo y Enrique Murillo.

Ocupa asimismo un lugar destacado el coloquio entre Ricardo González Villascusa, Ildelfonso Ramírez y Juan Claudio de Ramón en torno al número de mayo de *Revista de Occidente*, **«La ciudad europea»**, una entrega dedicada al presente y al porvenir del proyecto europeo.

La programación incorpora, además, una nueva actividad del **centenario del Lyceum Club Femenino**, con la participación de José Luis Fresquet Febrer y María José Villa Rodríguez.

Gracias por seguirnos y feliz semana.

Lucía Sala Silveira  
Directora General

COMPARTE CULTURA | AGENDA CULTURAL

Fundación Ortega-Marañón

Espacio Cultural Ortega-Marañón  
Lunes 25 de mayo  
18:30 horas

## Escribir y sus circunstancias

Vivir de la traducción

Participan: Gemma Rovira, Irene de la Torre y Jesús Cuéllar Menezo  
Modera: Amaya García Gallego

HACE 50  
50 años de la Ley de Cultura 1976

ACE TRADUCTORES

CEDRO  
CENTRO ESPAÑOL DE CENTROS DE INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA

**Coloquio "Escribir y sus circunstancias" | Vivir de la traducción**

El ciclo «**Escribir y sus circunstancias**» celebra una nueva sesión bajo el título «**Vivir de la traducción**», un encuentro dedicado a reflexionar sobre la traducción como oficio, práctica cultural y forma de mediación indispensable entre lenguas, tradiciones y lectores. La conversación abordará los retos, condiciones y exigencias de una labor fundamental para la circulación de las ideas y la creación literaria.

Participarán **Gemma Rovira, Irene de la Torre y Jesús Cuéllar Menezo**, en una mesa moderada por **Amaya García Gallego**. Una cita para pensar el lugar de la traducción en el ecosistema cultural contemporáneo y atender a quienes hacen posible, desde su trabajo, el diálogo entre textos y culturas.

**¿Cuándo?** 25 de mayo, 18:30 h  
**¿Dónde?** Fundación Ortega-Marañón  
C/ Fortuny, 53. Madrid

[Deseo inscribirme](#)

Logo of Fundación Ortega-Marañón and t trans.

Espacio Cultural Ortega-Marañón  
Martes 26 de mayo  
19:00 horas

# Jornadas Texturas

19:00 horas  
**El trayecto del libro. ¿Qué leemos cuando leemos traducción**  
con Lucas Villavecchia y Natalio Zarco

19,45 horas  
**Medio siglo de edición en España**  
con Constantino Bértolo y Enrique Murillo

## Jornadas | *Texturas*

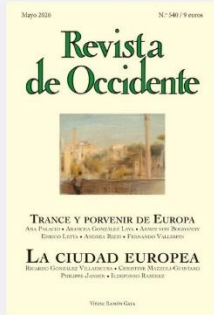
El Espacio Cultural Ortega-Marañón acoge una nueva edición de las **Jornadas "Texturas"**, una cita dedicada a pensar el libro y el mundo editorial desde la conversación y la experiencia compartida. La jornada reunirá dos encuentros que invitan a reflexionar sobre algunos de los procesos, decisiones y trayectorias que hacen posible la vida de los libros.

A las 19.00 horas tendrá lugar «**El trayecto del libro: ¿Qué leemos cuando leemos traducción?**», con **Lucas Villavecchia y Natalio Zarco**, una conversación centrada en el papel de la traducción en la experiencia lectora y en la construcción de sentido. A continuación, a las 19.45 horas, **Constantino Bértolo y Enrique Murillo** protagonizarán el encuentro «**Medio siglo de edición en España**».

**¿Cuándo?** 26 de mayo, 19:00 h  
**¿Dónde?** Fundación Ortega-Marañón  
C/ Fortuny, 53. Madrid

[Deseo inscribirme](#)

Presentación de *Revista de Occidente*  
La ciudad europea



Conversarán sobre el  
contenido del número  
**Ricardo González Villascusa**  
**Ildelfonso Ramírez**  
**Juan Claudio de Ramón**

▣ Miércoles 27 de mayo ⌚ 18:50 h.  
📍 Fundación Ortega-Marañón · C/ Fortuny, 53. Madrid

Presentación de *Revista de Occidente* |  
La ciudad europea

*Revista de Occidente* dedica su número de mayo a pensar el presente y el porvenir del proyecto europeo. Bajo los títulos «**Trance y porvenir de Europa**» y «**La ciudad europea**», esta entrega reúne distintos análisis sobre los desafíos políticos, sociales y culturales que hoy atraviesan la Unión, en sintonía con la tradición europeísta que José Ortega y Gasset defendió tempranamente. El número cuenta con las contribuciones de Ana Palacio, Arancha González Laya, Enrico Letta, Andrea Rizzi, Ricardo González Villaescusa y Fernando Vallespín, entre otros, y se acompaña de una viñeta de portada del gran pintor Ramón Gaya.

En este encuentro conversarán **Ricardo González Villascusa, Ildelfonso Ramírez y Juan Claudio de Ramón.**

¿**Cuándo?** 27 de mayo, 18:30 h  
¿**Dónde?** Fundación Ortega-Marañón  
C/ Fortuny, 53. Madrid

[Deseo inscribirme](#)

Espacio Cultural Ortega-Marañón  
Lunes 1 de junio  
19.00 horas

Centenario  
LYCEVM  
CLUB  
FEMENINO  
1906 2006

Reflexiones contemporáneas sobre las  
biografías de entonces: **Concepción  
Aleixandre y Benita Asas Manterola**

José Luis Fresquet Febrer y María  
José Villa Rodríguez



Centenario |  
Lyceum Club Femenino

En el marco del centenario del **Lyceum Club Femenino**, esta actividad se integra en un programa público concebido para difundir el legado social, cultural, profesional y político de una de las iniciativas más decisivas del asociacionismo femenino en España. La propuesta invita a reabrir el diálogo entre aquel pasado y nuestro presente, reconociendo no solo la vigencia de las acciones impulsadas por las mujeres del Lyceum, sino también la capacidad de su ejemplo para seguir iluminando debates fundamentales de nuestro tiempo. Un proyecto que contribuyó de forma decisiva a ensanchar los espacios de participación, creación y pensamiento de las mujeres en la vida pública.

Participarán los investigadores **José Luis Fresquet y María José Villa Rodríguez.**

¿**Cuándo?** 1 de junio, 19.00 h  
¿**Dónde?** Fundación Ortega-Marañón  
C/ Fortuny, 53. Madrid

[Deseo inscribirme](#)



# Escuela de Verano Utopías 26

*“Pensar el presente desde el futuro posible”*

JUNIO Y JULIO

## CURSOS, SEMINARIOS Y TALLERES

La Fundación Ortega-Marañón celebra una nueva edición de su **Escuela de Verano «Utopías 26»**, una propuesta que convierte el verano en un espacio de formación, pensamiento y diálogo.

Del 24 de junio al 9 de julio, la Escuela propone seis cursos que abordan, desde perspectivas complementarias: la relación entre medicina y humanidades, cómo hacer un podcast, la profesión artística, el oficio de editar, la escritura en la era de la inteligencia artificial y la tasación de libros antiguos.

Más que un conjunto de cursos, esta iniciativa propone una experiencia compartida de aprendizaje y reflexión en la sede de la Fundación Ortega-Marañón, en Madrid. Una invitación a detenerse, pensar y explorar nuevas formas de mirar el presente y pensar en el futuro.

**¿Cuándo?** Junio y julio de 2026

**¿Dónde?** Fundación Ortega-Marañón. Calle Fortuny, 53, Madrid

[MÁS INFORMACIÓN](#)

---

REVISTA DE OCCIDENTE

—

La ciudad europea

Disponible en papel y formato digital



[Accede al sumario](#)

Síguenos en nuestras redes



Fundación Ortega-Marañón - Calle de Fortuny, 53, 28010, Madrid